

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 13 (1974)  
**Heft:** 3: Paris

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt/Sommaire/Summary

1

Zum Thema unseres Herbstheftes:  
Paris

Contribution au thème de notre cahier  
d'automne: Paris

Speaking of the Subject of our  
Autumn Number: Paris

2—7

Gedanken zu «La Grande Borne»  
in Grigny

Pensées à propos de «La Grande Borne»  
à Grigny

Thoughts on «La Grande Borne»  
at Grigny

8—13

Die Qualität der Aussenräume in  
«La Grande Borne»

La Qualité des Espaces à  
«La Grande Borne»

The Quality of Outdoor Spaces at  
«La Grande Borne»

14—17

Stadtplanung und Grünräume in Paris  
Urbanisme et espaces verts à Paris

City Planning and Verdant Spaces in Paris

18—23

Hängende Gärten auf dem  
Bürohauskomplex in Saint Cloud

Jardins suspendus sur les bureaux  
de la colline de Saint-Cloud

Hanging Gardens on the Offices of  
Saint Cloud Hill

24 + 25

IFLA-Mitteilungen  
IFLA-Kongress 1974 in Wien

Communications d'IFLA  
Congrès d'IFLA 1974 à Vienne

Notes d'IFLA  
IFLA Congress in Vienna 1974

26

IFLA-Resolution Wien 1974  
IFLA-Resolutions Vienne 1974  
IFLA-Resolutions Vienna 1974

27 + 28

Technische Seite  
Page technique  
Technical Page

29

Mitteilungen/Communications/Notes

30

Literatur/Littérature/Literature

31—38

Oeffentlicher Wettbewerb zur Erlangung  
von Entwürfen für die Sport- und  
Erholungsanlage «Gwerfi» in Kloten

Concours public en vue de l'obtention  
de projets concernant l'aménagement  
du centre de sport et de loisirs «Gwerfi»  
à Kloten

Public Competition for the Obtention  
of Projects for the «Gwerfi» Sports  
and Recreational Facility at Kloten

### Abonnementspreise

Als Folge der in den letzten Monaten wie-  
derum stark angestiegenen Herstellungs-  
und Versandkosten (Papierpreis!), sahen  
wir uns gezwungen eine Anpassung der  
Bezugspreise der Zeitschrift «anthos» vor-  
zunehmen. Diese betragen ab 1. Juli 1974:

Jahresabonnement Schweiz Fr. 33.—

Jahresabonnement Deutschland DM 35.75

Jahresabonnement übrige Länder Fr. 41.—

Wir danken unseren Lesern im voraus für  
ihr Verständnis.

Verlag «anthos»

### Avis à nos abonnés

En raison du renchérissement sensible des  
frais d'édition et d'expédition (prix du pa-  
pier et des taxes postales) pendant les  
mois derniers, nous avons été obligés

d'augmenter le prix d'abonnement à notre  
revue. Voici le barème valable à partir du  
1er juillet 1974:

Abonnement annuel Suisse Fr. 33.—

Abonnement annuel France ffrs. 70.—

Abonnement annuel autres pays Fr. 41.—

Nous ne doutons pas de votre compréhen-  
sion et vous en remercions à l'avance.

Editions «anthos»

### To our subscribers

As a result of a substantial increase of  
costs during the last few months (price of  
paper, postal rates), we have been obliged  
to our great regret to adjust our subscrip-  
tion rates in order to meet expenses. The  
new rates as from July 1st, 1974:

Annual subscr. Great Britain £ 5.80

Annual subscr. USA \$ 14.—

Annual subscr. other countries sFr. 41.—

We trust you will understand our reasons  
and wish to thank you for your confidence.

The publishers of «anthos»

### Titelbild:

Spiellandschaft im kreisförmigen Innenraum  
des Quartiers «Le Labyrinthe» von «La Grande  
Borne» in Grigny bei Paris.

Bild: O. Baranowski

### Planche de titre:

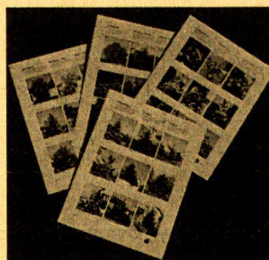
Paysage de jeux dans l'espace intérieur  
circulaire du quartier «Le Labyrinthe» de  
«La Grande Borne» à Grigny, près de Paris.

Illustration: O. Baranowski

### Front page:

Playground landscape in the circular inner  
area of the «Le Labyrinthe» section of «La  
Grande Borne» at Grigny near Paris.

Photograph: O. Baranowski



### NEU!

## Soeben erschienen: Die grosse Gartenpflanzen- Farbmappe

288 Farbbilder auf Hochglanz-  
Kunstdruckpapier, erstmals grup-  
piert nach Schmuckmerkmalen und  
Verwendung.

Für eine anschauliche Kundenber-  
atung, ein aussagestarkes Nach-  
schlagewerk, ein repräsentatives  
Werbegeschenk.

Fordern Sie bitte Probeseiten an.

Verlag Gerhard Röhn  
D-6056 Heusenstamm  
Lochwiesenstrasse 6b  
Telefon (06104) 62494

**Die Spezialisten  
für Transporte  
von lebenden Pflanzen**

**Im Obersteg & Co AG**



aus:  
Holland (Boskoop)  
Deutschland  
Frankreich  
Belgien  
Dänemark

**8021 Zürich**  
Uraniastrasse 26  
Telefon 01 25 86 77  
Telex 53718

**4002 Basel**  
Elisabethenanlage 9  
Telefon 061 22 38 00  
Telex 62253

**9001 St. Gallen**  
Bahnhofgebäude SBB  
Telefon 071 22 10 63  
Telex 71161

**Rascheste Zollabfertigung und Reexpedition in Basel**

# Ein gut proportionierter Holzzaun ist immer zeitgemäss

Ein Zaun in Naturholz mit harmonischen Proportionen kann nie veralten. Als natürliches Element umzäunt er jedes Grundstück auf das Beste. Verlangen Sie unseren Prospekt, damit Sie sich über die vielfältigen Möglichkeiten orientieren können.



Palisadenzaun; Löhninger-Hag mit Doppeltor für Garageneinfahrt



Pfahlwand als Sicht- und Schallschutz (Variationen in Palisadenwand oder Rebsteckenhag)



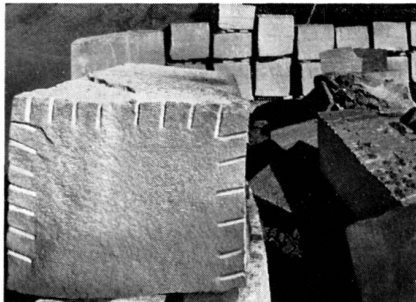
Hörnli- oder Kreuzlizaun

**Müller & Co. Löhningen**  
Tel. 053 / 7 10 21

Lino Polti  
CH-6537 Grono/Schweiz  
Telefon 092 82 14 65

## lino polti

Steinbruch und Werkstätte  
Arvigo-Calancatal  
Telefon 092 84 11 10



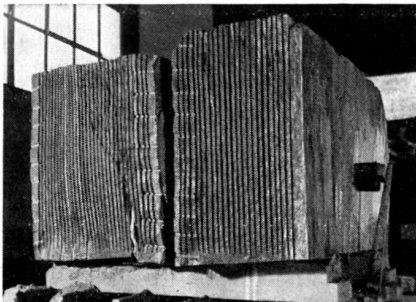
### CALANCA GRANIT

Rohblöcke  
Findlinge  
rohe und bearbeitete Grabsteine

Unmassplatten gesägt, geschliffen,  
poliert, in jeder Stärke

Stellsteine für Strassenbau, Garten-,  
Friedhof und Parkanlagen

Platten roh naturgespalten,  
formwild oder gerichtet, gesägt,  
geschliffen, für Anlagen, Boden,  
Treppen, Verkleidungen usw.



# R-Pflasterstein

4,5 und 6 cm stark



**R-Pflastersteine** erhältlich in zwei Steinstärken:  
4,5 cm für Fusswege, Terrassen,  
Hallenböden, Gartengestaltung  
6 cm für Vorplätze, Schulhöfe,  
Brückenböschungen, Garten-  
gestaltung

**R-Pflastersteine** gewähren: einfaches Verlegen  
vielseitiges Verlegen

**R-Pflasterstein** lässt verschiedene Musterung  
des Belages zu.

**R-Pflastersteine** PREISGÜNSTIG



**STEINAG**

6362 Rozloch, 6000 Luzern  
Tel. 041 / 61 15 14

**Starke  
Pflanzen**

**Prächtige  
Gärten**

**Zufriedene  
Kunden**



Ihre Kunden schätzen es besonders, wenn die  
gelieferten Pflanzen tadellos präsentieren, termin-  
gerecht geliefert werden und bei sachgemässer  
Pflanzung und Pflege freudig an- und weiter-  
wachsen.

Bestellen bei Hauenstein, Rafz, heisst:  
Zeit gewinnen — Aerger vermeiden —  
Nerven schonen!

**Hauenstein  
Rafz**

**Hauenstein AG, 8197 Rafz  
Baumschulen/Rosenkulturen**

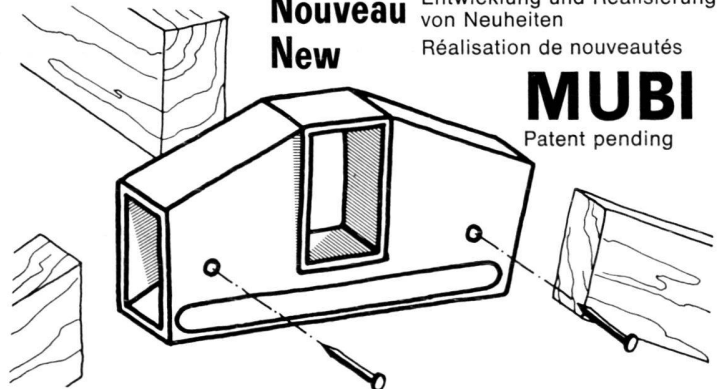
Telefon 01 / 96 33 44

**Ott**heodor

Burghalde 111  
Telefon 056/98 10 70  
5237 Mönthal (Schweiz)

**Neu  
Nouveau  
New**

Fabrikation und Büro für  
Industrie- und Handels-  
Vertretungen  
Représentations de l'industrie  
et de commerce  
Entwicklung und Realisierung  
von Neuheiten  
Réalisation de nouveautés

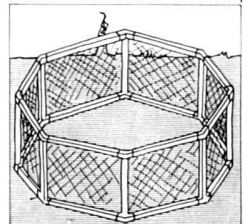
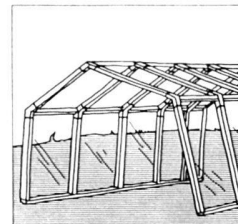
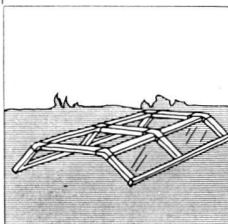


**MUBI**  
Patent pending

**MUBI für Dachlatten  
48 x 24 mm**  
Der universelle  
Steckverbinder aus  
Kunststoff für die  
Herstellung von  
Ueberdachungen aller  
Art in variabler  
Grösse

**MUBI pour lattes en  
bois mes. de norme  
48 x 24 mm**  
La Fixation univer-  
selle en plastique  
permanent vous  
permettra de faire  
des constructions  
individuelles sur mesure

**MUBI for laths of  
wood 48 x 24 mm**  
This universal plastic  
joint simplifies  
construction of  
every type and  
various sizes



# F FYLKING FYLKING FYLKING FYLKING FYLKING

Die neue schwedische Wiesenrispe (*Poa pratensis*) ist Weltklasse.

Die holländische Sortenliste 1974 hat die Rangfolge: FYLKING — Merion — Baron.

FYLKING ist bei einem Versuch der Rasenforschungsstelle Giessen/BRD im 3. Jahr nach Ansaat die Sorte mit der **höchsten Narbendichte**.

Die Sportrasen-Forschungsstelle Bingley/England schreibt in ihrem Bulletin 1972: «FYLKING ist bis heute vielleicht die beste der vier Sorten in der Gesamtbeurteilung» (nebst Baron, Sydsport, Merion).

FYLKING — exklusiv in den Zuchtrasen **OH-Super**, **OH-Maximal**, **OH-Spezial**, **OH-Sport**.

Generalvertrieb für die Schweiz:

**Otto Hauenstein  
Samen AG**



**01/96 33 55  
8197 Rafz**

Ihr Partner für die grüne Umwelt



**SEIT 1911**

**GEBR MOHR  
BAUMSCHULEN**

D-2200 ELMISHORN-LANGELOHE · Postfach 805  
Telefon Sa.-Nr. (04121) 71041-3



**Gartenleuchten**

**B | A | G | T | U | R | G | I**

**C O U P O N**

Ich wünsche Prospektmaterial über BAG Gartenleuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, 5300 Turgi

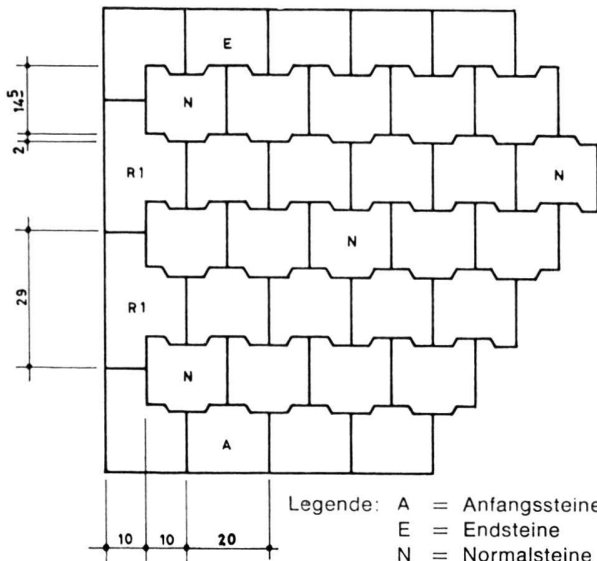
# CK-Bloc-Betonpflastersteine

Masse

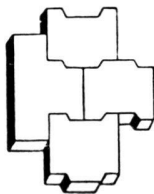
bestens bewährt  
ohne Unterhalt dauernd haltbar

Schweizer Hauptpatent Nr. 00443383

Sieben Schweizer Fabriken (weitere sind im Bau) sind es nun, die CK-Bloc-Betonpflastersteine herstellen. Dadurch sind wir in der Lage, jeden Ort unseres Landes innert kürzester Frist zu beliefern.



Legende: A = Anfangssteine  
E = Endsteine  
N = Normalsteine  
R1 = Randsteine links  
R2 = Randsteine rechts

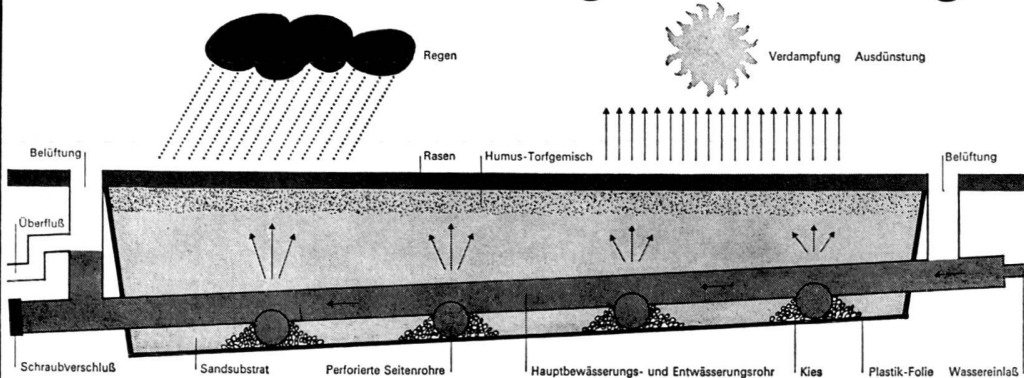


**CK-BLOC AG**  
Sevogelstrasse 54a  
4020 Basel  
Telefon 061/42 55 82/83

**Planchers Kaiser SA**  
Route de Divonne 4bis  
1260 Nyon  
Téléphone 022/61 42 07



## CELLSYSTEM® die Lösung für den heutigen Sportplatzbau



Ich bin interessiert, mehr über das CELLSYSTEM zu erfahren. Bitte senden Sie mir unverbindlich Ihre farbige Dokumentation.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an  
Cellsystem AG/SA (Lizenzgeber)  
Gerbergasse 17 CH-4800 Zofingen  
Tel. 062 52 18 88

### Lizenznehmer:

Schweiz:

**Emanuel Sutter**  
Lehenmattstrasse 122  
4052 **Basel**/4132 **Muttenz**  
4147 **Aesch** 061/41 42 32

**Feller AG**  
Worbstrasse 91  
3074 **Muri** 3006 **Bern**  
031/52 00 53

**Albert Wälti**  
Hauptstrasse  
2575 **Gerolfingen** 2502 **Biel**  
032/86 13 29 032/42 32 49

**Spross Gartenbau**  
Gutstrasse 12  
8055 **Zürich**  
01/35 45 55

**Sportstättenbau Dörig AG**  
Untere Bahnhofstrasse 11  
9500 **Wil/SG**  
073/22 35 75

**Auberson Frères**  
56, Avenue d'Aire  
1203 **Genève**  
022/44 61 60

**Entreprise A. Fatio**  
60, Chemin de la Prairie  
1000 **Lausanne 16**  
021/24 31 97

**Ch. Lardet Paysagiste SA**  
12, Avenue du Temple  
1016 **Lausanne**  
021/32 34 22

Österreich:

**Ing. R. Niedermeyer GmbH & Co. KG**  
Zichygasse 13a  
1141 **Wien 14**  
0222/82 22 22

**Franz Steitz**  
Sportplatzbau  
Körösistrasse 18/p.  
8010 **Graz**  
03122/64214

**Sportstättenbau Dörig AG**  
Untere Bahnhofstrasse 11  
CH - 9500 **Wil/SG**  
073/22 35 75  
(Vorarlberg und Tirol)



*Hauert*  
**DÜNGER**

beste Boden- und Pflanzennahrung

**Gartensegen**

der ideale Volldünger auf organischer Basis

**HATO**

Topfpflanzen-Grunddünger  
HATO C für Chrysantheme  
HATO für Rhododendron

**Ha-RAS**

für die Rasenpflege der bewährte Rasendünger «NETRIL», Hauerts Rasendünger mit Unkrautvernichter

**Ha-BEE**

Beeren-Spezialdünger, auf kalkreichem Boden auch für die übrigen Kulturen

**Ha-ROS**

Rosendünger mit allen nötigen Wirkstoffen in bester Reaktion

Düngerfabrik Hauert & Co., Grossaffoltern, Telefon 032 / 84 14 81

**E. HUNN AG baut Sportanlagen nach Mass:**

### Unser Ausführungsprogramm

Gesamte Leichtathletikanlagen und Laufbahnen mit EVERPLAY-Produkten (Inh. der Generalvertretung)

### Besondere Vorteile der EVERPLAY-Beläge

- die Sportler erbringen auf ihnen höchste Leistungen
- sie sind äusserst preisgünstig
- bei allen Prüfungen bezüglich Verschleisstests haben sie bestens abgeschnitten

Wir bauen auch weiterhin wassergebundene Beläge.

### Unser vielseitiges Programm für den Bau von Rasenspielfeldern

AUSTRIA-Grasvlies-Matten

Generalvertretung für die Schweiz

PAMAX-Rasenspielfelder

mit patentiertem Entwässerungssystem

EURASP-Olympia-Rasen-Patent angemeldet

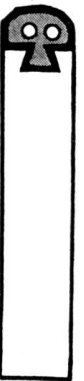
Verlangen Sie unsere Unterlagen oder eine unverbindliche Beratung durch unsere Fachleute

**E. HUNN AG 8966 Oberwil AG**

Garten- und Sportplatzbau Telefon 057 / 5 18 30

# Die Umrandung

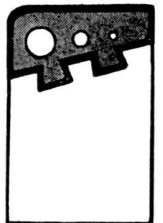
von Gerätegruben



von Sandkasten



von Kugelstossgruben



von Laufbahnen



ist ein Detail

aber  
sehr wichtig!

Wir befassen uns intensiv mit solchen Details!

- Strassenabschlüsse aus Hartbeton
- Sportplatz-Spezialartikel: Einfassungen mit Gummiaabdeckung
- Quarzsande für Sportplätze

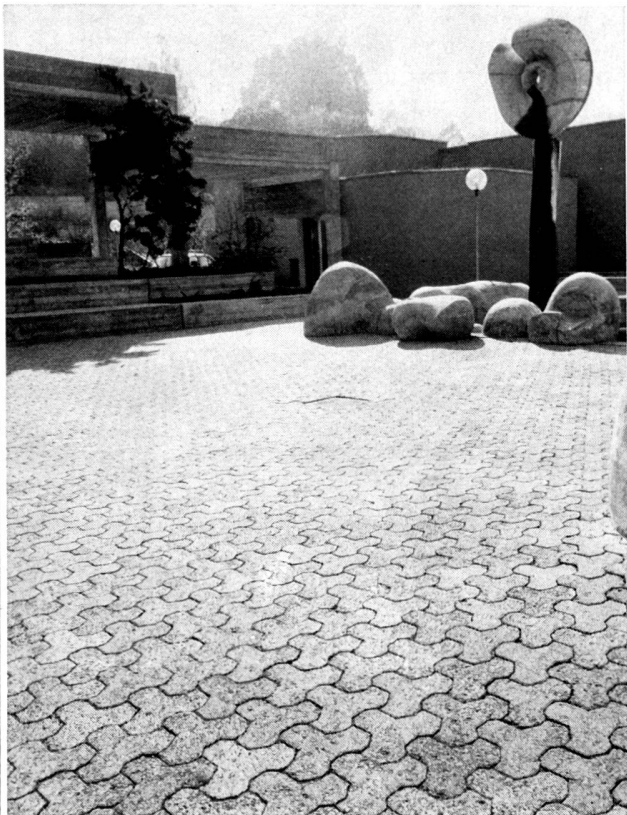


**STEINER SILIDUR AG 8450 ANDELFINGEN**

Telefon 052 / 41 10 21

# WB- Verbundstein

6 cm und 8 cm stark



**Solid:** Einwandfreier Verbund, günstige Druckverteilung, hohe Druck- und Biegezugfestigkeit  
Verlegen: Kinderleicht

**Wirtschaftlich:** Schnelles und billiges Verlegen, handlich, Wiederverwendbar

**Formschön:** Lebendiges Bild, ansprechende Struktur; Optimale, geschlossene Fläche

**Zweckmässig:** Griffige Oberfläche, geringer Unterhalt



## STEINAG

6362 Rozloch, 6000 Luzern  
Tel. 041 / 61 15 14

**Neeser Spielplatzgeräte**

CH-6260 Reiden/LU Neeser-Kinderland bietet das grösste Geräte-Programm Europas  
in Stahl, Holz und Kunststoff aus der Schweiz, Deutschland und Schweden  
Telefon 062 - 81 23 23



1904

P. DE ZANET & CO. AG

NATURSTEINE

8730 UZNACH

TEL. 055 / 72 28 44

**PORPHYR-PFLASTERSTEINE**

**GRANIT**

für Strassen, Tief- und Hochbau, Gartenbau

**ALTA-QUARZIT**

**BÜNDNER-QUARZIT**

# Sämtliche Betonwaren für den Gartenbau

**Gada AG**  
**Betonwarenfabrik**  
**Dietikon ZH**  
**Telefon 01/88 21 12**

Gehwegplatten  
Stellriemen  
Bordsteine  
Winkelstufen  
Blockstufen  
Betonmauersteine bearbeitet  
Ausführung in  
Beton roh,  
geschliffen,  
gestockt,  
Waschbeton  
Einzelanfertigungen  
nach Ihren Plänen



## Grab-Aushubmaschine GAMA 1b

Der neue selbstfahrende Hydraulik-Schmalspur-Bagger für enge Friedhofwege, der rationell, arbeitskräftesparend und schnell Grabstätten aushebt. Eignet sich auch vorzüglich für die Durchführung von Erdbewegungsarbeiten, Aufladen von Erde, Schnee usw; Grabenöffnen für Drainagen usw. Er ist kipp- und standfest, auch mit Doppelbereifung lieferbar und ausserdem sehr preiswert.

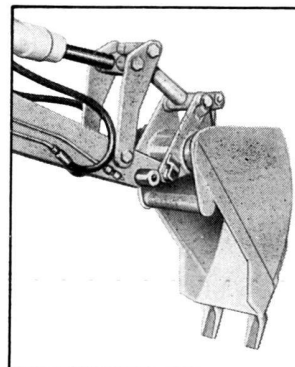
Verlangen Sie unsere Offerte oder eine Vorführung.

Auch mit Tieflöffleinrichtung

Tieflöffel 25 cm breit

Tieflöffel 32 cm breit

Tieflöffel 42 cm breit



**estumag**

Generalvertretung

**ESTUMAG SURSEE**

6210 Sursee/LU

Telefon 045 / 21 31 43